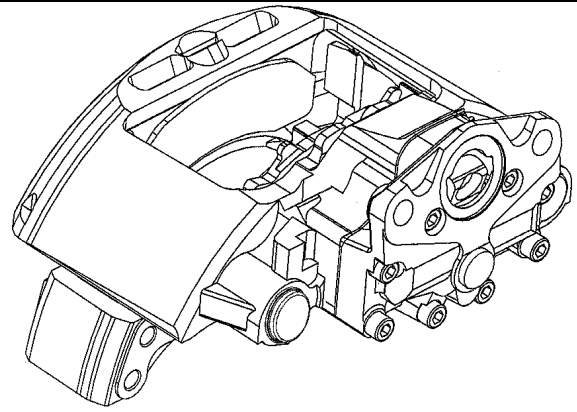


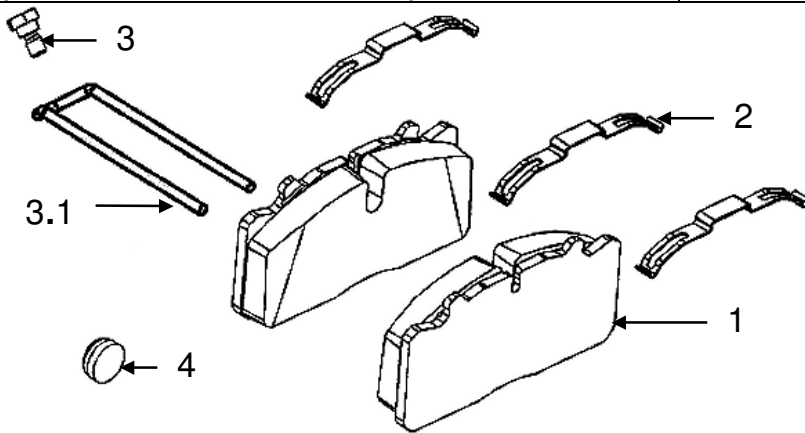
**Bremse mit Belag**

Nummern 40 175 051 oder 40 175 052  
(linke oder rechte Bremse)



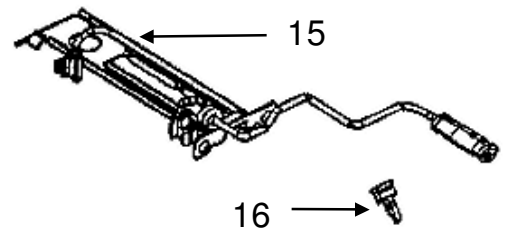
**Austauschbremse ohne Belag**

Nummern 40 175 049 oder 40 175 050  
(linke oder rechte Bremse)

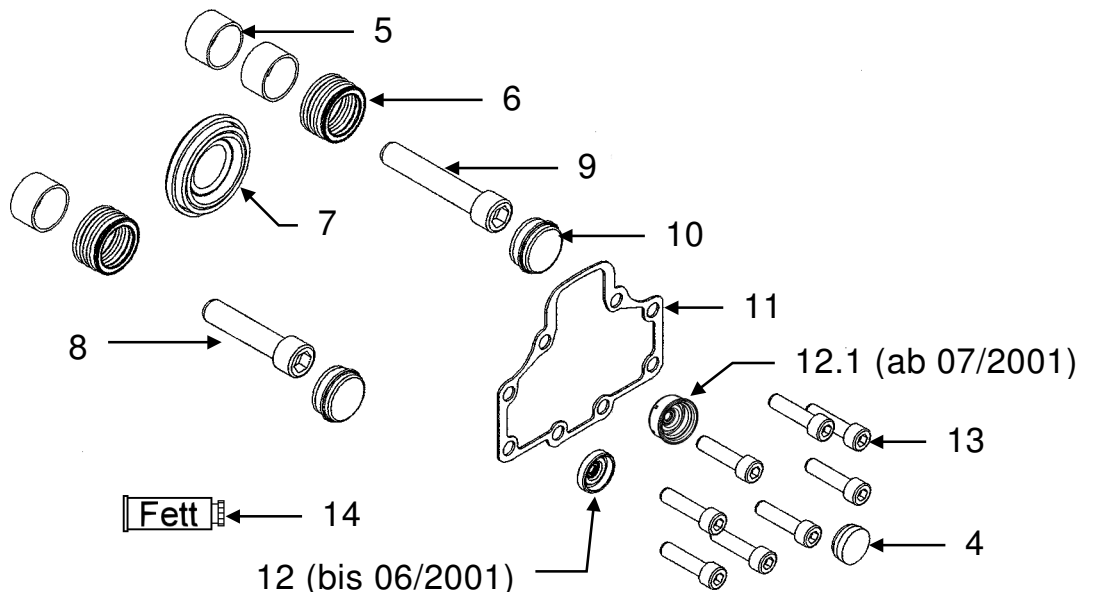


**Reparatursatz Beläge**

Nummer 12 999 667 (achsweise ausgelegt)  
Reparatursatz Beläge - Übermaßbeläge -  
Nummer 12 999 668 (achsweise ausgelegt)



Verschleißanzeige 12 480 021;  
Clip 17 853 023;  
(achsweise ausgelegt)



**Reparatursatz Dichtungen**

Nummer 12 999 580 (pro Bremse)

**Ersatzteilliste/Spare parts list/Liste pièces de rechange**  
**Bildtafel/Picture/Planche**  
**Ersatz für/Replacement for/Rechange**

**Nr.** 40 175 051/052  
**B** 1751  
**Nr.** 11.10.2001

WABCO

**Bremsen-/Brake-/Frein-Type** PAN 17

**Datum/date** 28.11.2001

Pos. Nr.	Benennung	Nummer Number Nr. Repère	Stück/Bremse Qty./Brake Nbr. de pièce par frein	Designation	Désignation	Bemerkung Comment Observation
	Bremse Bremse	40 175 051 40 175 052		brake brake	frein frein	
	Reparaturatz Beläge  bestehend aus:	12 999 667	1	repair set brake lining  consisting of:	pochette de rép. de garniture de frein se compose de:	Austausch muß achsweise erfolgen
1	Bremsbelagträger mit Belag		4	brake pad	patin	
2	Niederhaltefeder		6	pad hold down spring	bush	
3	Schraube		2	screw	vis	
3.1	Bügel		2	strap plate	fourchette	
4	Verschlußstopfen		2	rubber plug	bouchon de fermeture	
	Reparaturatz Beläge - Übergröße bestehend aus:	12 999 668	1	repair set brake lining oversize consisting of:	pochette de rép. garniture de frein surdimension se compose de:	Austausch muß achsweise erfolgen
1	Bremsbelagträger mit Belag		4	brake pad	patin	
2	Niederhaltefeder		6	leaf spring	ressort à lame	
3	Schraube		2	screw	vis	
3.1	Bügel		2	strap plate	fourchette	
4	Verschlußstopfen		2	rubber plug	bouchon de fermeture	
15	Verschleißanzeige	12 480 021	1	wear indicator	rattrapage d'usure	
16	Clip	17 853 023	1	clip	clip	
	Reparaturatz Dichtungen bestehend aus:	12 999 580	1	repair set seals consisting of:	pochette de rép. des joints se compose de:	pro Bremse
4	Verschlußstopfen		1	rubber plug	bouchon de fermeture	
5	Buchse		3	bush	douille	
6	Schutzkappe		2	boot	capuchon de protection	
7	Schutzkappe		1	boot	capuchon de protection	
8	Zylinderschraube		1	fillister socket head screw	vis à tête cylindrique	
9	Zylinderschraube		1	fillister socket head screw	vis à tête cylindrique	
10	Deckel		2	cover	couvercel	
11	Flachdichtung		1	flat seal	plat joint	
12	Schutzkappe		1	boot	capuchon de protection	
12.1	Schutzkappe		1	boot	capuchon de protection	
13	Zylinderschraube		8	fillister socket head screw	vis à tête cylindrique	
14	Tube Fett		1	tube of grease	tube de graisse	
	Austauschbremse	40 175 049	1	exchange brake	échange frein	<b>ohne Beläge !</b>
	Austauschbremse (Ohne Beläge)	40 175 050	1	exchange brake (without lining)	échange frein (sans patin)	<b>ohne Beläge !</b>

**Bitte beachten Sie:**

**Der Austausch von Bremsbelagträgern muß immer pro Achse erfolgen!**

**Please note:**

**When replacing a brake, all brake linings on that axle must be changed!**

**Remarques:**

**Lors du remplacement d'un étrier, il faut remplacer les plaquettes de l'ensemble de l'essieu concerné!**